華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

聖誕節 冰霜貨品 驚人大減價
（由1983年12月5日起至1983年12月16日止）
凡惠顧下列商品者，每磅按照原價

減價15¢
各種西士去頭壳蝦
各種西士及I.Q.F.蝦肉
各種西士龍蝦尾
各種西士扒蝦尾
各種西士香港魷魚
各種急凍魚類及咸魚類
澳洲及日本帶子

減價期內，每客戶祇可購買五次，
但每次購買數量不限。
（每個品種以售完爲止）

專門修理及油漆
各種房屋，文房，收費便宜
廿四小時服務，請
中文電：874-5562
英文電：437-1844

標記洗地毯
專潔洗各種地毯，洗窗門，洗梳化，洗石米牆
價格特平，晚六時後
電話二五三-五六七二

煤氣工程
電話：939-8275 鉋洽
十五元，免費
上門估價。
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，換熱水爐二百九
持有政府牌照

像似翻新
▲翻新各種沙發及藤椅
▲特製乳膠床墊及椅墊
▲供應各種布料及乳膠
▲價錢公道，免費估價
地址：西41街2433號
電話：266-8329日
327-9090晚

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203—37片打街東
專車上門收派本市區各種文信件及小包裹，收費便宜。例如：（由華埠收派至市中心商業區，每件廿五磅以下，祇收費二元）。
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠爲僑胞服務。
電話：689-3677

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER B.C.
亞比倫哥華一號三四
經營及修理名廠傳真機，收銀機及各種電器，承接大小工程，服務妥當。價格克己保證滿意電話
684-8821

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
TEL. 874-4905
承接新屋架，每間只收人工三千餘。
包岩滿意 屋頂瓦仔 磚石圍牆 更換大喉 裝修水喉 車房陽台 內外油漆 修理房屋 土庫間格 建築工程

楚明電器工程
專裝修理新舊房屋商業一切電燈，電力，工程，免費估價
電話：324-1034

昌盛水喉
Tel: 324-1486. 738-7775
鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廚厠 日夜服務

恆利水電煖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 （24 HRS 438-1237

胡關誠建築公司
★承建華麗新屋 ★兼建商業鋪位
★兼做建築貸款 ★工作快捷妥當
★保證費用最平
地址：文華大廈二樓
公司：688-1337
住宅：873-0507

alex hoo
photography-graphic design
專業攝影
結婚典禮★喜慶宴會
社團集會★大小場合
電話：291-2559

修理各種電視
免費估價
工作快捷妥當
電話：327-2257

聯合裝修公司
875-8418
254-8061
專門新舊土庫間格
免費估價
內外油漆
新舊裝修
起屋
價錢公道
特平

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W BROADWAY
公司：738-7250
字樓等 倉屋生 樓宇館 證及商 建築專 草圖許 免代可 免費估價
寫貨業 做新領
中文電話：437-0173
英文電話：274-6498

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳建良
電話：291-0505
價錢公道 工作妥當 圖則設計 房屋改建 新舊加建 商業裝修 土木工程 承接大小

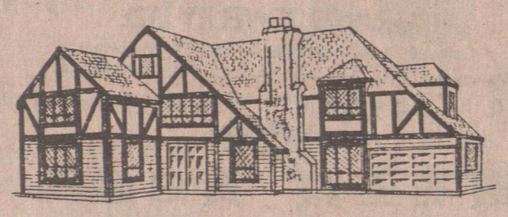
文忠裝修建築
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
註冊公司 信譽保證 專人負責 圖則設計 新屋建設 商店裝修 大小工程 免費估價
電話：253-5696（國粵英語）

恒基建築公司
Tony CONSTRUCTION CO LTD
房屋保險重建大小工程
英語 687-7711 PAGER 1447
中英 667-8199 呼聲後留廿秒
黃 325-8520 夜
馬 435-5961 夜
免費估價 磚柱水泥 屋外圍牆 露電工程 內台車房 酒外油漆 土吧廚櫃 舊庫間格 劃則加建 商業設計 樓房裝修 專建柏文 新屋

精工電器
電話：324-9710 274-9384
家庭電器 爐頭雪櫃 乾洗機 洗衣機 洗碗機 免費估價

基立印務公司
1925 Kingsway, Vancouver, B. C.
電話：(604) 873-2722
柯式精印 中西文件 信封信箋 名片單據 餐牌餐紙 喜帖請柬 書籍表冊 膠印圖章 書法植字 壹應俱全

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION
＊十年經驗
＊專人專業
＊設計新穎
＊代理買賣



現成
常有
新屋位於
列治文區
歡迎諮詢
274-6068
請留電話
陳永堯君
Peter Chan

信譽卓著
專起新屋
材料上乘
地產物業

有地起屋 請揑比高
買地起屋 請揑比高
買屋賣屋 請揑比高

區煒電子電器工程
A. V. SYSTEMS LTD.
◀政府牌照，專業人材安裝修理▶
★防盜警鐘
★電火工程
★防火裝置
（FIRE ALARM）
多年經驗 忠誠負責
電話：253-3608廿四小時

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語請電：263-4313
大小工程 裝修設計 土庫間格 做木油漆 各式木櫃 承建新屋 代請政府 許可證及 三千元金

專洗各種地毯
洗梳化椅只收十元。英文接綫機，可用中文留下電話：
255-8942

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
地方雅潔 二樓茶座 價格公平 品質精良 各欵中餅 生日蛋糕 結婚禮餅 熟辣蛋撻 出爐麵飽 各式西餅

專寫中西招牌
SIGN WRITING
255-7264

億兆信託銀業
蓄戶口可享受：
公司存欵於「日息支票儲」
由九月一日起，凡在本存款儲蓄人仕之最佳喜訊

最新貢獻
最新服務
目前利息七厘半
美金儲蓄戶口

高之特惠利息優待。
書英定期存欵三至五年期者，有更付月結單。
存戶可隨意選擇存摺方式或按月寄紹無最低存款額之限制。
厘。
存欵低於三千元，日息目前爲6½息¼厘計算。（目前爲6¾厘）
存欵超過三千元，可獲高於儲蓄利息廿五仙。
存欵低於五百元，支票提欵每次只續費。
存欵超過五百元，支票提欵免收手支票免費代印。
每日計息，按月付息入帳。

地址：華埠片打東街130號
電話：（604）685-3935
（凡五十歲以上者可申請書英定期存款）
YORKSHIRE TRUST COMPANY

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

保證：車身修理工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油，能保證質量及工作妥當，極受各界顧客愛戴。
爲酬謝顧客
不論大小ICBC或私人工作一律特價優待
有經驗專人代填ICBC及有免費車借用